



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

КОНФЕРЕНЦИЯ

Тридцать шестая сессия

Рим, 18 - 23 ноября 2009 года

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ СОВЕТА

1. Правило XXII Общих правил Организации (ОПО) содержит положения о выдвижении кандидатур и выборах государств-членов в состав Совета ФАО.
2. Члены Совета избираются сроком на три года.
3. В настоящее время в Совете сорок девять мест, из которых шестнадцать мест освобождаются в каждый из двух последующих календарных годов, а семнадцать – в третьем календарном году.
4. На тридцать шестой сессии Конференции будут заполняться 16 мест, освобождающихся по завершении работы этой сессии, и 17 мест, освобождающихся 31 декабря 2010 года.
5. Тридцать шестая сессия Конференции будет последней, которая будет проходить в ноябре второго года двухлетия. С июня 2011 года сессии Конференции будут проходить в июне второго года двухлетия (ПНД, мероприятие 2.7). В этой связи необходимо реализовать меры переходного периода с тем, чтобы сохранить непрерывность срока пребывания в Совете всех его членов, которые уже были избраны (на трехлетний срок), а также тех, пребывание в Совете которых должно продолжаться вплоть до истечения срока, на который они были избраны; при этом необходимо обеспечить постепенное введение новой системы¹. В диаграмме, приводимой в Приложении С к настоящему документу, показаны переходные меры, необходимые для перехода к новому циклу выборов и для обеспечения обновления членского состава Совета в связи с изменением цикла проведения сессии Конференции. Диаграмма показывает необходимость осуществления процесса перехода на новую систему таким образом, чтобы члены Совета, избираемые на тридцать шестой сессии Конференции, избирались сроком не на три, а на два с половиной года.

¹ Документ CCLM 87/3, Раздел III.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

6. Циркулярным письмом от 21 июля 2009 года Генеральный директор сообщил государствам-членам, что он получил письмо Постоянного представителя Доминиканской Республики, действующего от имени своей страны и по поручению Группы 77, от 20 июля 2009 года, в котором представлена предлагаемая поправка к пункту 1 Статьи V Устава ФАО, предполагающая, что Совет будет состоять из 61 государства-члена. В случае, если Конференция примет решение об увеличении числа членов Совета, информацию, содержащуюся в настоящем документе необходимо будет обновить. Следовательно, информация, представленная в настоящем документе, может быть изменена с учетом любых решений, которая может принять тридцать шестая сессия Конференции в отношении предложения об увеличении членского состава Совета.

7. Нынешний состав Совета приводится ниже, а места, обозначенные в первых двух колонках, будут подлежать переизбранию, как это указано в подпунктах а) и б).

Места, освобождающиеся по завершении тридцать шестой сессии Конференции в ноябре 2009 года

Места, освобождающиеся 31 декабря 2010 года

Места, освобождающиеся в ноябре 2011 года

Бангладеш	Бельгия	Австралия
Габон	Боливия (Многонациональное Государство)	Афганистан
Германия	Бразилия	Великобритания
Иран (Исламская Республика)	Канада	Гана
Китай	Кения	Египет
Малайзия	Конго	Зимбабве
Панама	Куба	Индия
Республика Корея	Кувейт	Индонезия
Республика Молдова	Марокко	Италия
Таиланд	Мексика	Мавритания ²
Украина	Нигер	Норвегия
Уругвай	Российская Федерация	Объединенная Республика Танзания
Чили	Сенегал	Пакистан
Эфиопия	Соединенные Штаты Америки	Сальвадор
Южная Африка	Судан	Саудовская Аравия
Япония	Тринидад и Тобаго	Франция
	Турция	

- а) Поскольку Мавритания считается сложившей с себя полномочия в соответствии с пунктом 7 Правила XXII ОПО, освободившееся место должно быть заполнено в период между ноябрем 2009 года и ноябрем 2011 года (остающийся срок пребывания в Совете с 1 января 2009 года по ноябрь 2011 года), как это предусмотрено в пунктах 6 и 9 Правила XXII.

² Считается сложившей с себя полномочия в соответствии с пунктом 7 Правила XXII ОПО.

- b) На период с ноября 2009 года по 30 июня 2012 года распределение 16 мест, которые должны заполняться по регионам, приводятся ниже; указаны также государства-члены, занимающие эти места:

РЕГИОН	СТРАНА, ЗАНИМАЮЩАЯ МЕСТО
Африка (3)	Габон, Эфиопия, Южная Африка
Азия (6)	Бангладеш, Китай, Малайзия, Республика Корея, Таиланд, Япония
Европа (3)	Германия, Республика Молдова, Украина
Латинская Америка и Карибский бассейн (3)	Панама, Уругвай, Чили
Ближний Восток (1)	Иран (Исламская республика)
Северная Америка (0)	
Юго-западная часть Тихого океана (0)	

- c) На период с 1 января 2011 года по июнь 2013 года распределение семнадцати мест, которые должны заполняться по регионам, приводится ниже; указаны также государства-члены, занимающие эти места:

РЕГИОН	СТРАНА, ЗАНИМАЮЩАЯ МЕСТО
Африка (5)	Кения, Конго, Марокко, Нигер, Сенегал
Азия (0)	
Европа (3)	Бельгия, Российская Федерация, Турция
Латинская Америка и Карибский бассейн (5)	Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Куба, Мексика, Тринидад и Тобаго
Ближний Восток (2)	Кувейт, Судан
Северная Америка (2)	Канада, Соединенные Штаты Америки
Юго-западная часть Тихого океана (0)	

8. В соответствии с условиями пункта 10 Правила XXII ОПО каждая кандидатура для избрания в Совет должна быть представлена в письменном виде и поддержана делегатами двух государств-членов, за исключением делегата государства-члена, кандидатура которого выдвигается, причем кандидатура выдвигается от конкретного региона. В пункте 10 а) Правила XXII ОПО конкретно оговаривается, что Конференция, как можно скорее после открытия сессии Конференции, и в любом случае до конца третьего дня сессии (т.е. пятницы, 20 ноября 2009 года) по рекомендации Генерального комитета "принимает решение о дате проведения выборов и о дате, к которой должны быть представлены кандидатуры для выборов в Совет". Порядок представления таких кандидатур изложен в общем виде в пунктах 10 b) и c) Правила XXII ОПО. Пункт 10 d) Правила XXII ОПО далее уточняет, что Генеральный комитет, не менее чем за три рабочих дня до установленной даты проведения выборов, сообщает Конференции полученные действительные предложения о кандидатурах.

9. Ожидается, что сто тридцать седьмая сессия Совета (28 сентября – 2 октября 2009 года) будет рекомендовать Конференции установить в качестве даты проведения выборов воскресенье, 22 ноября 2009 года, а в качестве крайнего срока представления кандидатур – 12:00 пятницы, 20 ноября 2009 года.
10. Распределение государств – членов ФАО по регионам для целей выборов в Совет на момент подготовки данного документа приводится в Приложении А.
11. Бланк для представления кандидатур приводится в Приложении В.
12. Диаграмма, показывающая необходимые переходные меры для приведения в соответствие с таким графиком проведения сессии Конференции, когда они проводятся в июне второго года двухлетия, приводится в Приложении С. Конференция может пожелать принять к сведению, что Комитет по уставным и правовым вопросам на своей восьмидесяти седьмой сессии, проходившей в мае 2009 года, рекомендовал полностью проинформировать государства-члены о таких переходных мерах.

ПРИЛОЖЕНИЕ А**ГОСУДАРСТВА – ЧЛЕНЫ ФАО ПО РЕГИОНАМ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ВЫБОРОВ В СОВЕТ****I. АФРИКА**

(государств-членов – 48; мест в Совете – 12)

Алжир	Кения	Объединенная Республика
Ангола	Коморские Острова	Танзания
Бенин	Конго	Руанда
Ботсвана	Кот-д’Ивуар	Сан-Томе и Принсипи
Буркина-Фасо	Лесото	Свазиленд
Бурунди	Либерия	Сейшельские Острова
Габон	Маврикий	Сенегал
Гамбия	Мавритания	Сьерра-Леоне
Гана	Мадагаскар	Того
Гвинея	Малави	Тунис
Гвинея-Бисау	Мали	Уганда
Демократическая Республика Конго	Марокко	Центральноафриканская Республика
Замбия	Мозамбик	Чад
Зимбабве	Намибия	Экваториальная Гвинея
Кабо-Верде	Нигер	Эритрея
Камерун	Нигерия	Эфиопия
		Южная Африка

II. АЗИЯ

(государств-членов – 23; мест в Совете – 9)

Бангладеш	Корейская Народно- Демократическая Республика	Пакистан
Бутан	Лаосская Народно- Демократическая Республика	Республика Корея
Вьетнам	Малайзия	Таиланд
Индия	Мальдивские Острова	Тимор-Лешти
Индонезия	Монголия	Узбекистан
Казахстан	Мьянма	Филиппины
Камбоджа	Непал	Шри-Ланка
Китай		Япония

III. ЕВРОПА

(государств-членов – 48; мест в Совете – 10)

Австрия	Дания	Российская Федерация
Азербайджан	Израиль	Румыния
Албания	Ирландия	Сан-Марино
Андорра	Исландия	Сербия
Армения	Испания	Словакия
Беларусь	Италия	Словения
Бельгия	Кипр	Турция
Болгария	Латвия	Украина
Босния и Герцеговина	Литва	Финляндия
Бывшая югославская Республика Македония	Люксембург	Франция
Великобритания	Мальта	Хорватия
Венгрия	Монако	Черногория
Германия	Нидерланды	Чешская Республика
Греция	Норвегия	Швейцария
Грузия	Польша	Швеция
	Португалия	Эстония
	Республика Молдова	

ОРГАНИЗАЦИЯ-ЧЛЕН: ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО

АССОЦИИРОВАННЫЙ ЧЛЕН: ФАРЕРСКИЕ ОСТРОВА

IV. ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН

(государств-членов – 33; мест в Совете – 9)

Антигуа и Барбуда	Гайана	Парагвай
Аргентина	Гватемала	Перу
Багамские Острова	Гондурас	Сальвадор
Барбадос	Гренада	Сент-Винсент и Гренадины
Белиз	Доминика	Сент-Китс и Невис
Боливия	Доминиканская Республика	Сент-Люсия
(Многонациональное Государство)	Колумбия	Суринам
Бразилия	Коста-Рика	Тринидад и Тобаго
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Куба	Уругвай
Гаити	Мексика	Чили
	Никарагуа	Эквадор
	Панама	Ямайка

V. БЛИЖНИЙ ВОСТОК

(государств-членов – 21; мест в Совете – 6)

Афганистан	Йемен	Оман
Бахрейн	Катар	Саудовская Аравия
Джибути	Кувейт	Сирийская Арабская Республика
Египет	Кыргызстан	Сомали
Иордания	Ливан	Судан
Ирак	Ливийская Арабская	Таджикистан
Иран (Исламская Республика)	Джамахирия	Туркменистан
	Объединенные Арабские	
	Эмираты	

VI. СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

(государств-членов – 2; мест в Совете – 2)

Канада
Соединенные Штаты Америки

VII. ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА

(государств-членов – 16; мест в Совете – 1)

Австралия
Вануату
Кирибати
Маршалловы Острова
Микронезия (Федеративные Штаты)
Науру
Ниуэ
Новая Зеландия
Острова Кука
Палау
Папуа-Новая Гвинея
Самоа
Соломоновы Острова
Тонга
Тувалу
Фиджи

ПРИЛОЖЕНИЕ В**БЛАНК ДЛЯ ВЫДВИЖЕНИЯ КАНДИДАТУР ДЛЯ ВЫБОРОВ В СОВЕТ**

(Должен быть представлен до 12:00 пятницы, 20 ноября 2009 года)

Дата:

Кому: Генеральному секретарю Конференции и Совета
комната В202
Виа делле Терме ди Каракалла
00153 Рим

Делегат и Делегат

(Подпись)..... (Подпись)

желают предложить кандидатуру

для избрания на одно из мест в Совете от региона
на следующий срок:

- a) ноябрь 2009 г. – 31 ноября 2011 г. (только для региона Африки)*
- b) ноябрь 2009 г. – 30 июня 2012 г.*
- c) 1 января 2011 г. – 30 июня 2013 г.*

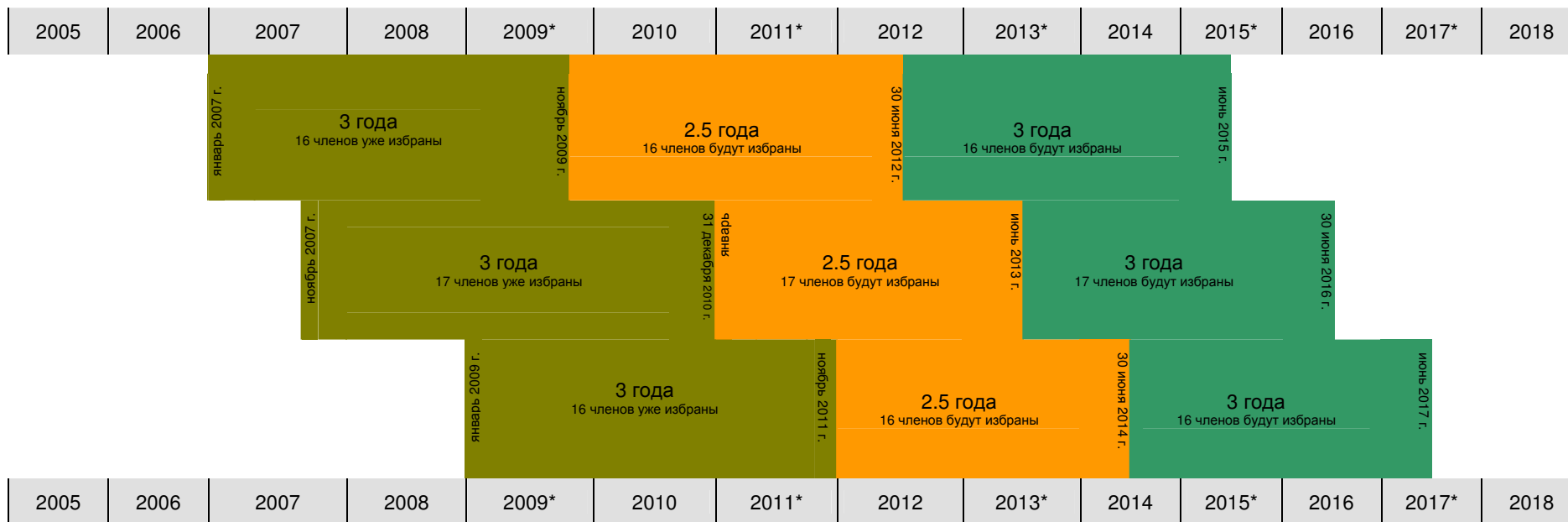
Делегат согласен с выдвижением своей кандидатуры.

* Ненужное зачеркнуть. Кандидаты, не избранные для заполнения вакансии или вакансий, имеющихся в первый календарный год, включаются в список кандидатов для заполнения вакансии или вакансий, возникающих в конце второго календарного года, за исключением случаев, когда они добровольно снимают свою кандидатуру.

ПУНКТ 10 ПРАВИЛА XXII ОБЩИХ ПРАВИЛ ОРГАНИЗАЦИИ

10. а) Как можно скорее после открытия сессии Конференции и в любом случае до конца третьего дня сессии, Конференция по рекомендации своего Генерального комитета принимает решение о дате проведения выборов и о дате, к которой должны быть представлены кандидатуры для выборов в Совет, в соответствии с подпунктом с) ниже.
- б) Каждая кандидатура выдвигается от конкретного региона, в соответствии с определением Конференции, с указанием срока полномочий, на который она предлагается, с учетом положений подпункта г) настоящего пункта. Кандидатура не может быть выдвинута на срок, включающий период, когда соответствующее государство-член уже занимает это место.
- с) Каждая кандидатура поддерживается в письменном виде делегатами Конференции от двух государств-членов, за исключением делегата государства-члена, кандидатура которого выдвигается, и сопровождается официальным письменным согласием делегата государства-члена, кандидатура которого выдвигается. Любое предложение о выдвижении кандидатуры, поступившее Генеральному секретарю Конференции и Совета после даты и времени, установленных Конференцией для представления кандидатур, считается недействительным.
-
- г) Выборы членов Совета проводятся в соответствии с положениями пунктов 9 б) и 12 Правила XII, когда одновременно в ходе одних выборов заполняются все вакансии, возникающие в каждом регионе в течение каждого календарного года, упомянутого в пункте 1 настоящего Правила. Если число государств-членов, кандидатуры которых представлены на выборы в соответствующем регионе, равно общему числу вакансий, возникших за оба календарных года, то могут проводиться одни выборы для заполнения одновременно всех этих вакансий, а распределение кандидатов на вакансии, возникающие в каждом году, может быть урегулировано, в случае необходимости, на основе взаимного согласия или решения Конференции с помощью таких методов, которые она может решить принять. Кандидаты, проигравшие выборы для заполнения вакансии или вакансий, возникших в течение первого календарного года, включаются в число кандидатов для участия в выборах с целью заполнения вакансии или вакансий, образовавшихся на конец второго календарного года, за исключением тех случаев, когда они добровольно снимают свои кандидатуры.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Этапы преобразования членского состава¹

* означает год, в котором проводится сессия Конференции:

2009 – ноябрь

2011 – июнь

2013 – июнь

2015 – июнь

¹ Выдержка из документа CCLM 87/3.